

Constitution  
at  
70

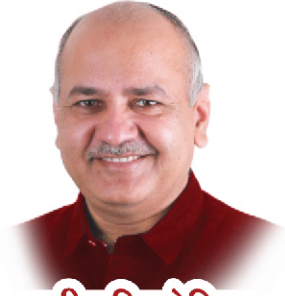
मेरी स्वतंत्रता  
ढायरी



Directorate of Education  
Govt. of NCT of Delhi

नाम: -----

विद्यार्थी की आई.डी.: -----



**मनीष सिसोदिया**  
**MANISH SISODIA**



उप मुख्यमंत्री, दिल्ली सरकार  
दिल्ली सचिवालय, आई.पी. एस्टेट,  
नई दिल्ली-110002

Deputy Chief Minister, GNCTD  
Delhi Secretariat, I.P. Estate,  
New Delhi-110002

प्रिय बच्चों,

हमारे देश ने इस अगस्त में आजादी के 72 साल पूरे कर लिए हैं और इस साल हमारे संविधान के अपनाए जाने के 70 साल पूरे होने जा रहे हैं। क्या आपने कभी सोचा है कि हमारे संविधान में क्या लिखा है? हमारी जिंदगी में इसका क्या प्रभाव है? किसी भी सिस्टम को सुचारू और स्थायी रूप से चलाने के लिए कुछ मूल नियमों की जरूरत होती है, अन्यथा सिस्टम ध्वस्त हो जाएगा। हमारा संविधान भी हमारे देश के सिस्टम के लिए नियमों की तरह काम करता है।

लेकिन हमारे देश को आजाद करने वाले देश के संस्थापकों और संविधान लिखने वालों ने, हमें संविधान द्वारा नियमों से कहीं ज्यादा देने की कोशिश की है। उन्होंने जो भारत का सपना देखा था, उसे सच बनाने का फार्मूला दिया है। उन्होंने एक न्यायपूर्ण और समानता पर आधारित समाज का सपना देखा था, जहां सभी नागरिक सम्मान के साथ रहते हैं। भारत के नागरिकों के रूप में, यह हमारा कर्तव्य है कि हम अपने संस्थापकों के सपने को सच कर दिखाएं। और उसके लिए हमें संविधान को समझने की जरूरत है।

इस वर्ष हम सभी 'Constitution at 70' मनाएंगे। हम साथ मिलकर संविधान को अपने क्लासरूम में जीवंत करेंगे। हर महीने आप संविधान में निहित मूल्यों में से एक के बारे में समझ रहे होंगे और वास्तव में उन मूल्यों का अनुभव करने की कोशिश करेंगे।

यह बहुत महत्वपूर्ण है कि आप इस यात्रा में अपने दोस्तों और परिवार को शामिल करें और अपने आसपास के लोगों पर सकारात्मक प्रभाव डालें। आप भारत के भविष्य हैं और आप ही को देश को सही रास्ते पर लाना है! मैं आपको इस यात्रा के लिए शुभकामनाएं देता हूँ।

आपका,

मनीष सिसोदिया  
उप मुख्यमंत्री, दिल्ली सरकार

## भारत का संविधान

### उद्देशिका

हम, भारत के लोग, भारत को एक <sup>1</sup>[संपूर्ण प्रभुत्व-संपन्न समाजवादी पंथनिरपेक्ष लोकतंत्रात्मक गणराज्य] बनाने के लिए, तथा उसके समस्त नागरिकों को :

सामाजिक, आर्थिक और राजनैतिक न्याय,  
विचार, अभिव्यक्ति, विश्वास, धर्म

और उपासना की स्वतंत्रता,  
प्रतिष्ठा और अवसर की समता

प्राप्त कराने के लिए,  
तथा उन सब में

व्यक्ति की गरिमा और <sup>2</sup>[राष्ट्र की एकता  
और अखंडता] सुनिश्चित करने वाली बंधुता

बढ़ाने के लिए

दृढसंकल्प होकर अपनी इस संविधान सभा में आज तारीख  
26 नवम्बर, 1949 ई० (मिति मार्गशीर्ष शुक्ला सप्तमी, संवत् दो  
हजार छह विक्रमी) को एतद्वारा इस संविधान को अंगीकृत,  
अधिनियमित और आत्मार्पित करते हैं।

<sup>1</sup> संविधान (बचतीसवां संशोधन) अधिनियम, 1978 की धारा 2 द्वारा (3-1-1977 से) "प्रभुत्व संपन्न लोकतंत्रात्मक गणराज्य" के स्थान पर प्रतिस्थापित।

<sup>2</sup> संविधान (बचतीसवां संशोधन) अधिनियम, 1978 की धारा 2 द्वारा (3-1-1977 से) "राष्ट्र की एकता" के स्थान पर प्रतिस्थापित।

## THE CONSTITUTION OF INDIA

### PREAMBLE

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a <sup>3</sup>[SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC and to secure to all its citizens:

**JUSTICE**, social, economic and political;

**LIBERTY** of thought, expression, belief, faith and worship;

**EQUALITY** of status and of opportunity;

and to promote among them all

**FRATERNITY** assuring the dignity of the individual and the <sup>4</sup>[unity and integrity of the Nation;

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY this twenty-sixth day of November, 1949, do HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.

<sup>3</sup> Subs. by the Constitution (Forty-second Amendment) Act, 1976, s. 2, for "SOVEREIGN DEMOCRATIC REPUBLIC" (w.e.f. 3-1-1977).

<sup>4</sup> Subs. by s. 2, ibid., for "unity of the Nation" (w.e.f. 3-1-1977).

## Self-exploration

Friends, welcome to the month of liberty during Constitution at 70 campaign. This month we will focus on talking and thinking about liberty. Understanding our own perspective is very useful when we are talking about values. Before we start talking to others, let us look at some situations and quickly reflect ourselves.

S.No	Situation	
1.	A new student from some other state has joined your class recently. His language, food, habits, way of talking etc. is slightly different from other students of the class. Some students don't like him because of these differences. Do you think their dislike for their new colleague is justified?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
2.	Do you think it is right if your neighbours send their daughter for classical dance classes and refuse to send their son for the same?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
3.	One of your friends enjoys listening to music in a different language but her classmates make fun of her. Do you think it is right?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
4.	A rickshaw puller wanted to enter a public park in a residential colony. The guard at the gate did not allow him to enter, while he allowed others who were dressed neatly. Do you think it is right?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

## खुद को जाँचें

दोस्तों, संविधान के सत्तर वर्ष के कार्यक्रम के तहत इस 'स्वतंत्रता' के महीने में आपका स्वागत है। इस महीने हम स्वतंत्रता या आज़ादी पर सोचेंगे और बातचीत करेंगे। जब हम मूल्यों की बात करते हैं तब हमें अपने नज़रिये को समझना बहुत उपयोगी होता है। इससे पहले कि इस मुद्दे पर हम दूसरों से बात करें चलिए कुछ परिस्थितियों को देखते हैं और खुद को जाँचते हैं।

क्र.सं.	परिस्थिति	
1.	यदि आपकी कक्षा में किसी अन्य राज्य से आया एक नया विद्यार्थी शामिल होता है, जिसकी भाषा, भोजन तथा बोलचाल का तरीका शेष छात्रों से थोड़ा अलग है, तो कक्षा में कुछ छात्र उसे नापसंद करने लगते हैं। क्या आपको लगता है कि इन कुछ छात्रों का अपने नए सहपाठी के प्रति व्यवहार उचित है?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
2.	आपके पड़ोसी अपनी बेटी को तो क्लासिकल डांस सीखने के लिए भेजते हैं मगर अपने बेटे को इसके लिए मना करते हैं, तो क्या आपको यह सही लगता है?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
3.	आपकी एक दोस्त किसी एक विशिष्ट भाषा में गाने सुनना पसंद करती है, उसके सहपाठी उसकी इस पसंद के कारण उससे अलग-अलग रहते हैं। क्या आपको यह सही लगता है?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
4.	एक रिक्शा चालक आवासीय कालोनी के सार्वजनिक पार्क में जाना चाहता था। गार्ड ने उसको अंदर जाने से मना कर दिया, जबकि उन लोगों को जाने दिया जिन्होंने अच्छे कपड़े पहने थे। क्या आपको यह सही लगता है?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं

**Think of a time when you were not allowed to exercise your own choice.**

**How did it make you feel?**

**Did you ever restrict anyone else's choices of freedom? If yes, why did you do so? Do you think it was right?**

उस समय के बारे में सोचिये जब आपको अपनी पसंद के कार्य को करने की अनुमति नहीं थी, तब आपको कैसा महसूस हुआ था?

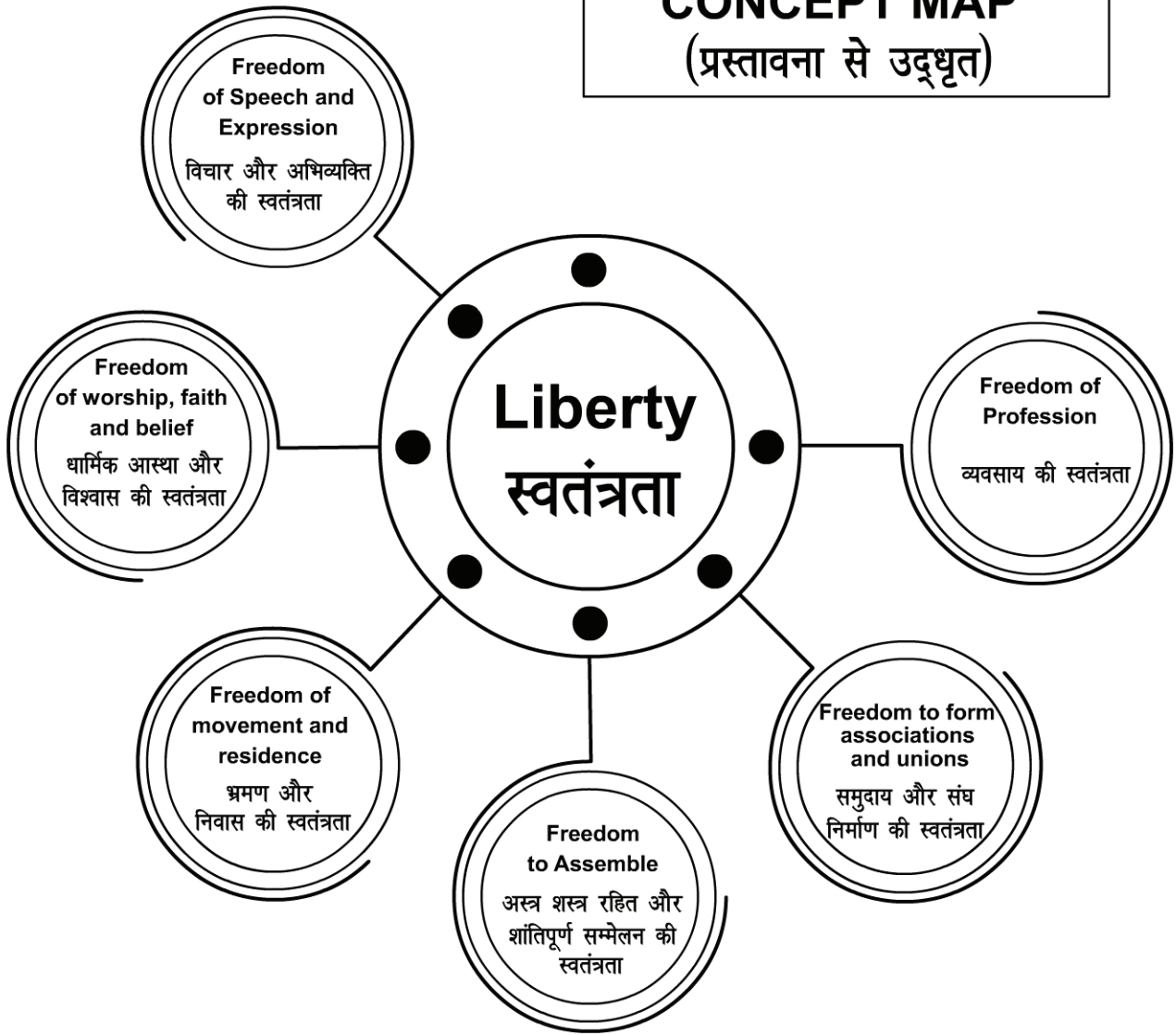
क्या आपने कभी किसी और की पसंद या स्वतंत्रता को बाधित किया है? यदि हाँ, तो आपने ऐसा क्यों किया? क्या आपको लगता है यह सही है?

**Now let's think about a situation from your neighbourhood. A woman works at a Call Centre, leaves for work late at night and returns early morning. She has to wear a particular dress as uniform.**

**Similarly, there is a man in the neighbourhood who works for a big event management company and many a times leaves home late at night and comes back home in the morning. However, some people in the neighbourhood only talk about the woman and her clothes. Do you think that the neighbours' perception about the woman is right? Is there a need to change their conceptions?**

चलिए, अब अपने पड़ोस से जुड़ी एक परिस्थिति के बारे में सोचते हैं। एक महिला जो कॉल सेंटर में काम करती है, देर रात काम पर जाती है और सुबह-सुबह लौटती है। उसे यूनिफॉर्म में विशेष प्रकार की पोशाक पहननी होती है। इस प्रकार पड़ोस में ही एक पुरुष जो एक बड़ी इवेंट मैनेजमेंट कम्पनी में काम करता है, वह भी इसी तरह कई बार देर रात घर से काम पर निकलता है और सुबह घर लौटता है। किन्तु पड़ोस के कुछ लोग प्रायः उस महिला तथा उसकी पोशाक के विषय में ही बात करते हैं। क्या उस महिला के प्रति इन पड़ोसियों का दृष्टिकोण आपको उचित लगता है? क्या इस धारणा को बदलने की आवश्यकता है?

## CONCEPT MAP (प्रस्तावना से उद्धृत)



**Note:** The description of 'Freedom of worship, faith and belief' is given in Article 25 of Constitution, while the description of all the other liberties mentioned above is given in Article 19 of the Constitution.

नोट: धार्मिक आस्था और विश्वास की स्वतंत्रता का वर्णन संविधान के अनुच्छेद 25 में किया गया है। शेष सभी उपरोक्त स्वतंत्रताएँ अनुच्छेद 19 में वर्णित हैं।

**Liberty means freedom. This can be about anything- about what we think, how we wish to express our thoughts, and the way we wish to follow it up in our action. But every freedom comes with responsibility to ensure that others are also able to avail their freedoms. So, some restrictions are imposed on our freedom in order to protect the rights of others.**

स्वतंत्रता का मतलब है - आज़ादी। यह किसी भी चीज़ के बारे में हो सकती है हमारी सोच को लेकर आज़ादी, सोच को व्यक्त करने की आज़ादी, अपने व्यवहार को लेकर आज़ादी। पर हर आज़ादी के साथ ज़िम्मेदारी जुड़ी होती है ताकि दूसरे भी अपनी आज़ादी का पूरा इस्तेमाल कर पायें। इसलिए कुछ प्रतिबंध या रोक भी इस पर लगे होते हैं जिससे दूसरों के अधिकार को नुकसान न पहुँचे।

## Survey of Family

Friends, it's time to go and talk to some elder person in the family. Before you sit with them, read all the questions carefully. Tell them briefly about the celebration of 70 years of Constitution and share that as part of that celebration you would be talking to people about values given in the Constitution. Tell them that this survey will take hardly 10 minutes. It would be so exciting and interesting to know their thoughts on liberty!

S.No	Situation	
1.	One day a rickshaw puller earned more than other days. He decided to treat his family to good food at a restaurant. As the family was about to enter the restaurant, the guard standing at the door stopped them saying that only the elite class can have food inside the restaurant. Is it right for the rickshaw puller's family to be stopped?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
2.	Do you think it is right if in-laws ask their daughter-in law to stop working after marriage? They say that they need her help with the household chores, so it is better if the focus is on building a home.	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
3.	Your neighbours send their daughter for classical dance classes and refuse to send their son for the same. Do you think it is right?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
4.	Adult citizens of the country have the right to vote and elect the government. However, boys and girls below 18 years don't have this right? Do you think this is injustice?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

## परिवार का सर्वे

दोस्तो, आइए अब हम अपने परिवार में किसी बड़े से स्वतंत्रता पर बात करें। उनके साथ बात करने से पहले खुद सभी प्रश्नों को ध्यान से पढ़ें। उन्हें संविधान के सत्तर वर्ष पूरे होने के बारे में बताएँ और उनसे संविधान के मूल्यों पर बातचीत करें। उन्हें बताएँ यह सर्वे ज्यादा से ज्यादा दस मिनट लेगा। स्वतंत्रता पर उनके विचारों को जानना बहुत रुचिकर और उत्साह वर्धक होगा।

क्र.सं.	परिस्थिति	
1.	एक रिक्शा चालक को एक दिन अन्य दिनों की अपेक्षा ज्यादा कमाई हुई। उसने अपने परिवार को एक रेस्तरां में भोजन करवाने का निश्चय किया। किन्तु जब यह परिवार रेस्तरां में प्रवेश करने ही वाला था तो दरवाजे पर खड़े गार्ड ने उन्हें यह कहकर प्रवेश की अनुमति देने से इंकार कर दिया कि रेस्तरां में केवल संभ्रांत लोग ही भोजन कर सकते हैं। क्या रिक्शा चालक के परिवार को रोका जाना सही है?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
2.	क्या आपको सही लगता है कि ससुराल वाले अपनी बहू को शादी के बाद बाहर काम करने के लिए मना करें? वे कहें कि उन्हें घरेलू कामों में उसकी मदद की ज़रूरत है, इसलिए घर पर रहना ही ठीक होगा।	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
3.	आपके पड़ोसी, अपनी बेटी को तो क्लासिकल डांस सीखने को भेजते हैं पर बेटे को मना करते हैं। क्या आपको लगता है कि यह सही है?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
4.	हमारे देश में सभी नागरिकों को सरकार चुनने का अधिकार है। किन्तु यह अधिकार 18 वर्ष से कम आयु के बालक बालिकाओं को नहीं है। क्या आपको लगता है कि यह उनके साथ अन्याय है ?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं

**Discuss the reasons for the answers from your family member. Use this opportunity to discuss liberty in our day to day life. Share the thoughts of your family member here.**

आइए, परिवार के सदस्य से उनके उत्तर के कारणों पर चर्चा करें। दैनिक जीवन में स्वतंत्रता पर चर्चा करने के लिए इस अवसर का उपयोग करें। यहाँ अपने परिवार के लोगों के विचारों को साझा करें।

**Your friend's parents are looking for a house on rent in Delhi. Landlords ask for food preferences of the family. They are rejected every time because of preferring certain type of clothing or food. If you want to let your house out to a tenant, which all factors will you consider and which ones will you ignore?**

आपके दोस्त के माता-पिता दिल्ली में किराए पर मकान ढूँढ़ रहे हैं। मकान-मालिक उनसे उनके खानपान की पसंद के बारे में पूछते हैं। उन्हें मकान देने से हर बार मना कर दिया जाता है क्योंकि वे विशिष्ट प्रकार के पहनावे या खाने को पसंद करते हैं। अगर आपको अपना मकान किराये पर देना हो, तो आप किरायेदार की किन बातों को ध्यान में रखेंगे और किन्हें नहीं?



## Survey of Neighbour

As a part of Constitution at 70 celebrations, you would be talking to many people about values given in the Constitution. Let's talk to neighbours now. Tell them that the discussion will take 10 minutes. Let's see what are their views and thoughts on liberty.

S.No	Situation	
1.	Do you think it is right to judge a woman's character with reference to dressing?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
2.	Do you think it is right if in-laws ask their daughter-in law to stop working after marriage? They say that they need her help with the household chores, so it is better if the focus is on building a home.	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
3.	Your neighbours send their daughter for classical dance classes and refuse to send their son for the same. Do you think it is right?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
4.	Adult citizens of the country have the right to vote and elect the government. However, boys and girls below 18 years don't have this right? Do you think this is injustice?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

## पड़ोसी का सर्वे

पड़ोसियों को संक्षिप्त में संविधान के सत्तर वर्ष संबंधी उत्सव के बारे में बताएँ, जिसमें आप उनसे संविधान के मूल्यों पर बातचीत करेंगे। उन्हें बताएँ कि चर्चा ज्यादा से ज्यादा दस मिनट तक ही होगी। चलें, देखें कि उनके स्वतंत्रता को लेकर क्या विचार हैं?

क्र.सं.	परिस्थिति	
1.	क्या आपको यह सही लगता है कि किसी महिला के चरित्र को उसके पहनावे के आधार पर तय किया जाये?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
2.	क्या आपको सही लगता है कि ससुराल वाले अपनी बहू को शादी के बाद बाहर काम करने के लिए मना करें? वे कहें कि उन्हें घरेलू कामों में उसकी मदद की ज़रूरत है, इसलिए घर पर रहना ही ठीक होगा।	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
3.	आपके पड़ोसी क्लासिकल डांस सीखने के लिए बेटी को तो भेज रहे हैं पर बेटे को मना कर रहे हैं। क्या आपकी नज़र में यह ठीक है?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
4.	हमारे देश में सभी नागरिकों को सरकार चुनने का अधिकार है। किन्तु यह अधिकार 18 वर्ष से कम आयु के बालक बालिकाओं को नहीं है। क्या आपको लगता है कि यह उनके साथ अन्याय है ?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं

## Survey of a College Student in your neighbourhood

Hello, I am ..... I am from  
.....School.

We are celebrating 70 years of the Constitution. As part of that celebration we are talking to people about values given in the Constitution. Can you please spare 10 minutes for me, I want to talk to you about your thoughts on liberty?

S.No	Situation	
1.	Do you think it is right to judge a woman's character with reference to dressing?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
2.	Your neighbours send their daughter for classical dance classes and refuse to send their son for the same. Do you think it is right?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
3.	Adult citizens of the country have the right to vote and elect the government. However, boys and girls below 18 years don't have this right? Do you think this is injustice?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
4.	Is it right if family members object to the idea of choosing one's life partner?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
5.	Have you ever heard someone say to males, "you are a boy, do not cry like girls"? Do you think it is right?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

## पड़ोस के कॉलेज के विद्यार्थी का सर्वे

हेलो, मैं, .....  
स्कूल..... से हूँ।  
हम संविधान के सत्तर वर्ष पूरे होने पर उत्सव मना रहे हैं। इस उत्सव के हिस्से के रूप में हम संविधान में दिये गए मूल्यों पर बातचीत कर रहे हैं। क्या आप अपना दस मिनट का समय हमें दे सकते हैं, मैं आपसे स्वतंत्रता पर आपके विचार जानना चाहता/चाहती हूँ?

क्र.सं.	परिस्थिति	
1.	क्या आपको यह सही लगता है कि किसी महिला के चरित्र को उसके पहनावे के आधार पर तय किया जाये?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
2.	आपका पड़ोसी अपनी बेटी को तो क्लासिकल डांस सीखने के लिए भेजते हैं पर बेटे को मना करते हैं। क्या आपको लगता है कि यह सही है?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
3.	हमारे देश में सभी नागरिकों को सरकार चुनने का अधिकार है। किन्तु यह अधिकार 18 वर्ष से कम आयु के बालक बालिकाओं को नहीं है। क्या आपको लगता है कि यह उनके साथ अन्याय है ?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
4.	क्या आपको ठीक लगता है कि परिवारवाले किसी को जीवनसाथी खुद चुनने से विरोध करें?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं
5.	क्या आपने कभी सुना है कि कोई लड़को/पुरुषों से कहे कि 'तुम लड़के हो, लड़कियों की तरह मत रोओ ?' क्या आपको लगता है कि यह सही है ?	<input type="checkbox"/> हाँ <input type="checkbox"/> नहीं

## Reflection on Surveys

- a. What was your experience after talking to so many people? Share one incident that touched you the most.

---

---

---

---

- b. What did you learn from this experience?

---

---

---

---

---

## सर्वे पर चिंतन

- क. इतने लोगों से बात करने के बाद आपका अनुभव कैसा रहा? किसी एक घटना के बारे में बताइए जिसने आपको सबसे ज्यादा प्रभावित किया।

- ख. आपने इस अनुभव से क्या सीखा?

## My Citizen Idol

**Citizen Idol is someone, around you, who has taken a stand for liberty in their life.**

Paste a picture of your Citizen Idol (if possible), write his/her name and why you consider him/her as a Citizen Idol.



## मेरा आदर्श नागरिक

आदर्श नागरिक तुम्हारे आस-पास का वह व्यक्ति हो सकता है जिसने अपने जीवन में स्वतंत्रता को लेकर कुछ महत्त्वपूर्ण किया हो।

आदर्श नागरिक का चित्र चिपकाएँ (संभव हो तो) उसका नाम और आप उसे ऐसा क्यों मानते हैं, लिखिए।

Name of Citizen Idol: \_\_\_\_\_ .Why you consider him/her a Citizen idol?

आदर्श नागरिक का नाम: \_\_\_\_\_ आपने उन्हें आदर्श नागरिक क्यों माना?

---

---

---

---

---

---

---

---

# CERTIFICATE OF LIBERTY

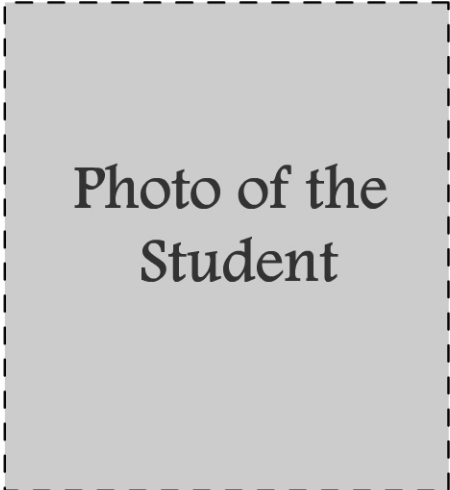


Photo of the  
Student

MY NAME IS

-----

AND THIS CERTIFICATE OF LIBERTY IS  
HEREBY GRANTED TO ME BECAUSE

*I believe in Liberty  
and  
I plan to live by it.*

.....

Student's Signature